

# *Små Kirkeguide*



## *Indholdsfortegnelsen*

<i>Bønner</i>	<i>Side 1</i>
<i>Små Kirkeguide</i>	<i>Side 2 - 7</i>
<i>Tidsoversigt</i>	<i>Side 8 - 10</i>
<i>Irsk Rejse Velsignelse</i>	<i>Side 11</i>

## ***Prayer***

***Enjoying the silence, Oh Lord  
How quiet, how peaceful it is here.***

***Not a soul in sight making demands on me  
In this church I have to answer to nobody.***

***Here I can breathe freely. Here I can be myself.***

***This is why I enjoy coming here.***

***This is why I feel at home here.***

***Oh Lord, if being with You is like being here, so quiet and peaceful  
If You can let me be the way I am  
If You leave me room to breathe  
Not forcing me to give any answers  
Than I might feel at home with You.***

***Then I will enjoy coming to You.***

***Amen***

# Små Kirkeguide

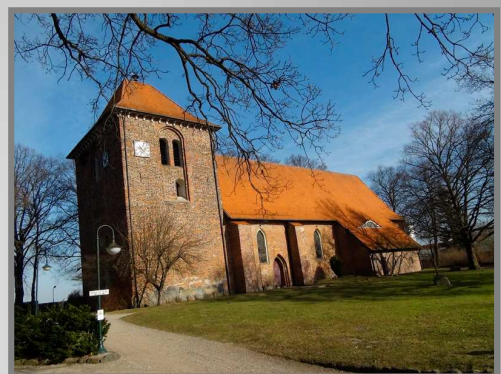
Kære gæst,

Vi er glade for at De har fundet vej til vores *St. Katharinen-Kirche*. Kig Dem omkring, find roen, bede en bøn eller tænd et lys.

På bordet med bøger finder de en udførlig Brochure med mange informationer om kirken. For en lille rundtur er dette dog nok er for mange informationer, og derfor har vi lavet denne guide.

Kirken som i år 2000 kunne fejre 750 års jubilæum ligger på en bakke midt i et sagnomspundet område.

Læg mærke til tårnets lave højde i forhold til skibet. Efter sigende skyldtes den manglende højde på tårnet en strid med byherren fra *Lübeck*.



På sydsiden er Gravkapellet bygget i 1934 som en del af en reovering.

Ligeledes på nord siden ligger *Wohlenbergs gravkapel* som blev skænket af en anonym giver. Det huser i dag kirkens varmeanlæg



På nordsiden ligger det Levetzowske gravkapel. *Kay von Lenvetzow* skænkede i 1740 kirken en prædikestol og fik derfor retten til sit eget gravkapel.



Dobbelt-Sarkofag i kappelet. Der blev fundet en anden under renovering i 1933 men denne er ikke laenegere til at se.



I tårnhallen over indgangsdøren til kirkeskibet hænger det store triumfkors fra ca. år 1500. På korset ser man evangeliske symboler: øverst *Johannes*, til højre *Markus*, fornedet *Lukas* og til venstre *Mattæus*. Man kan på hvælvingen se at der tidligere har været indgang til tårnet der.

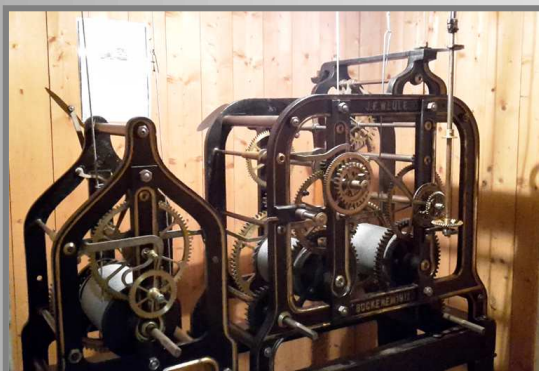


På den højre væg hænger et træsnit af St. Katharinen-Kirche.



I tårnhallen står den i 1670 støbte klokke Paulus, som desværre revnede i 1966, mens dens søsterklokke *Petrus* fra 1622 gør stadig tjeneste i tårnet.

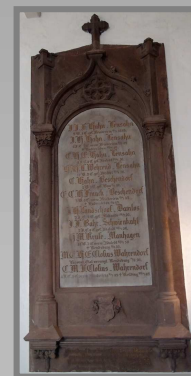
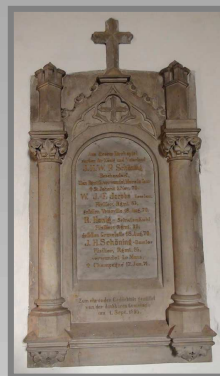
Klokkestol med klokke i tårnet



*Ur og utvæ med vægte. Uret trækkes op en gang om ugen med et håndsving. Hvis man høre det tikke i tåmethallen. Viserne har tidsforskel på 2 minutter det skyldes de med tiden slidte tandhjul.*



På venstre side hænger 2 mindetavler For de faldne i den Tysk-danske krig i 1848-50 og den tysk-franske krig i 1870-71.



Ligeledes på venstre væg hænger et træ snittedet Ahlefeld'ernes våben skjold fra 1673.

Prædike stolen i *Régence-Stil* blev ca 1740/60 blev doneret af *Dietrich von Levetzow fra Petersdorf*. Dette gav ham ret til at bygge Gravkapellet på nordsiden af kirken.

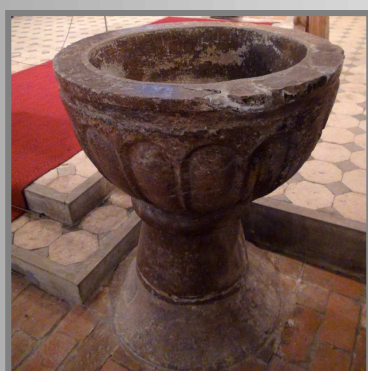
På det 8kantede dæksel ser man en figur af frelseren.



Det sengotiske Alter fra ca 1420/30 i egetræ fra et værksted i *Lübeck*, Er for kort tid siden blevet renoveret udskæringerne viser Jesus på korset flankeret af *Maria* og *Johannes*, mens Apostelene *Petrus* og *Paulus*, står ved siden af.

De 5 vinduer i koret blev i 1933/34 tegnet af kunstneren *Ina Hoßfeld* fra *Flensburg* og udført af et firma fra *Stuttgart*.

I venstre side af alterrummet står den store kalkstentavle. Her ses ægteparet *Sievert Ratlow* og *Frau Hedwig*. De knæler og beder sammen med deres datter under korset.



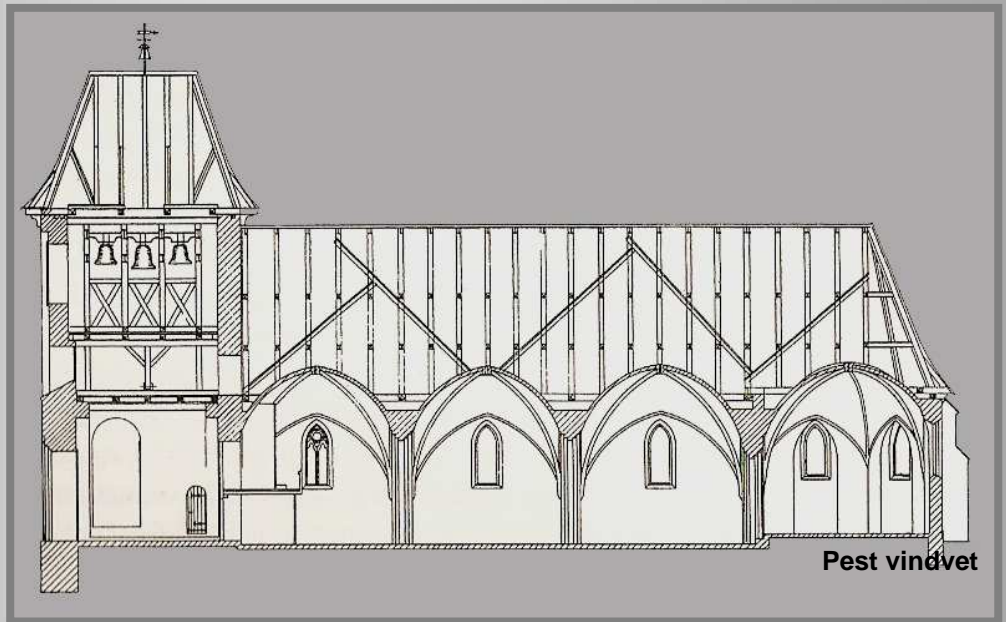
Døbefonden som har form som pokal, hører til Guppen af gotland kalkstensdøbefonde. Den er en af de ældste i kirken, fra omkring 1240/50 – hvor kirken blev ferdigbygget.

Det nye orgel blev indviet 29. Oktober 2010. Det blev planlagt og bygget på 2 år af *Firma Eule* i *Bautzen*. Typisk for disse orgler er en ugle, der klapper ud af siden ved bestemte toner – altid til stor glæde for børnene.



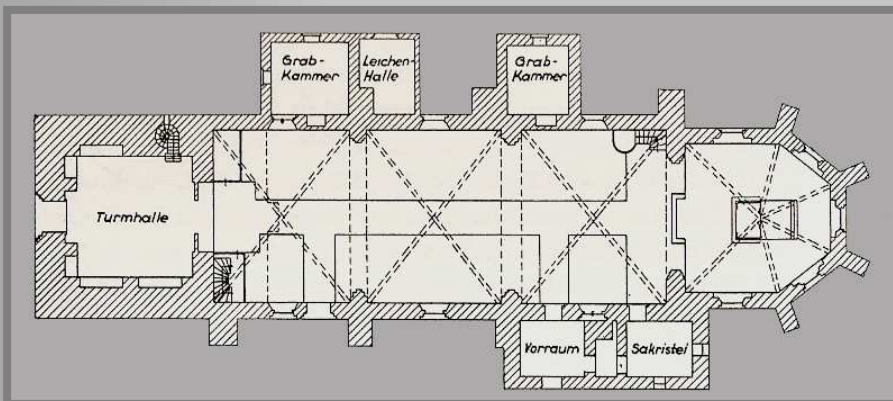


På sydsiden i området ved alteret, den nu muret pest vindvet sted. Det gav så godt af pesten syge til at deltage i gudstjenesten fra uden for kirken. Yderligere forklaringer kan findes på tavlen ved siden af det



**Sideværts på**

**Pest vindvet**



**Skitse**



## Tidsoversigt

- År 1245** Opførelse af kirken som fundament for Schauenburger herskere. Den tidlige gotiske murstensbygning havde oprindeligt en flad buet box-halkirke uden støttestøtter og hvælvinger, uden kor og tårn. Den gamle indgang med bevarede grønne glaserede teglsten er tilbage på sydsiden af kirkepladsen. Takket være pleje af tidligere generationer, kirken er den ældste bygning i byen.
- År 1250/59** Første gang man hører om kirken der i år 2000 fejrede 750 års jubilæum.
- År 1300** Kirken for sin hvælving, anledningen skyldes formodetlig udbyggelsen af Klosterkirken i Cismar.
- Efter 1300** Kirken for et *Polygon-kor* som består af 5 sider af en ottekant .med forbillede i klosterkirken i Cismar.
- År 1430** *Petrus-Paulus-alteret* bliver med stor sandsynlighed bygget af et værksted i Lübeck. med udskårne træfigurer, Jesus på korset ved siden af maria og Johannes, til venstre *Petrus* og *Paulus* til højre.
- 1464** Tårnet bliver bygget af en murermester fra Lübeck. *Ludeke Vromen* og hans Murer, Bliver bestilt til opgaven af *Mathias von Ratlow* fra Lensahn og *Bernd von Qualen* fra Koselau, voksen. Der kom en uoverenstemmelse om betalingen og tårnet ikke så højt som planlagt. Det 23 Meter høje Tårn med de masiive væge virker lavt i forhold til det 36 Meter lange Kirkeskib der ligger 36 meter over havets overflade.
- 1497** Navnet *St. Catharina* bliver nævnt første gang ved udnævnelsen af sogne-præst *Nikolaus Brasch*. Kirken er med stor sansynlighed opkaldt efter *Katharina von Alexandrien*, som i år 307 blev slået ihjel for sin tro.
- År 1500 (?)** Triumfkorset bliver hængt op i tårnhallen.
- Reformation** Indtil Reformationen hørte sognet Lensahn til det katolske stift Lübeck, siden 1650 til Lensahn. Den første evangeliske pastor møn ører om er *Pastor Johann Fabricius*, 1600 til 1632.
- 1622** Den ældste klokke *Petrus* ringer stadig i tårnet. Klokken *Paulus*, støbt i 1670 af *M.N. Gage* fra Lutteringen, skænket af Fürstbischof af Lübeck, *August Friedrich* i Eutin, fik efter 300 år i tjenste 1966 desværre en rævne og er nu opstillet i tårnhallen.
- 1638** Orgelet er ikke til at rede
- 1640** Koret styrter ned og bliver erstattet af et træloft i ca 300år.
- 1740** Den tulipanformede træprædikestol bliver skænket af *Dietrich von Levetzow* fra Petersdorf han for herefter ret til at bygge sit eget gravkapel på nordsiden af kirken.
- 1762** Tårnet for sit ur, Hvis man er stille i tårnhallen kan man høre urets tikken som et bevis på tidens gang.

- 1907-1909** Genskabelse af de originale oliemalerier og træsnit på alteret af Malereren *Wilhelm Jensen* fra Garding (han står også for de 12 Apostele omkring Kristus på Altaret).
- 1945** Kirken bliver opholdsted for flygtninge og soldater.
- 1954** Tårnportalen i West bliver nu anvendt til hovedindgang.
- 1957** Firmaet *Rickinger* in Sinn/Dillkreis, Støber 2 nye klokker.
- 1964/65** Den anden store istandsætelse af hvælvinger og fundament.
- 1966** Den rævnedede klokke fra 1640 bliver udskiftet.
- 1969** Et nyt Orgel, bliver bygget man Anwender man anvender de gamle orgelpiper fra 1862.
- 1984/85** Alteret bliver restaureret.
- 1990** Lübecker Restauratoren genskaber den oprindelige maling af triumfkorset.
- 2000** Firmaet *Eule* fra Bautzen i (Sachsen) Bygger et nyt orgel af egetræ Det har 1184 Piper, 25 af dem synlige, 22 Registrere.
- 2006** Elvarmen bliver udskiftet med gas og lydanlægget bliver fornyet så der også kann afholdes musikanganter.
- 2007** Kirkeskibet bliver malet.
- 2011** I koret bliver en stander til offerlys opstillet.
- 2012** I december 2012 bliver en ny kirkebank indviet, og lydanlægget sammen med en projektor til billedoverførsel installeret bagerst i kirken.



## ***Irish Travel Blessing***

**As you leave this place  
may the Living Lord go with you;**

**May he go behind you, to encourage you;**

**beside you, to befriend you;**

**above you, to watch over you;**

**beneath you, to lift you from your sorrows;**

**within you, to give you the gifts of faith,  
hope, and love;**

**and always before you,  
to show you the way.**